

# 市長住房與社區發展辦公室

舊金山市郡

London N. Breed

市長

## 舊金山低於市價所有權住房抽籤申請

Daniel Adams

代理主任



尊敬的申請人：

感謝您有興趣申請舊金山市長住房與社區發展辦公室 (MOHCD) 所管理的低於市價 (BMR) 所有權住房計畫。




在您開始填寫隨附的申請表之前，請遵循以下步驟。

### 步驟 1：請回答下列問題

- 1) 您以及所有家庭成員是否為首次購房者？  是  否  
*首次購房者：過去三年不曾擁有住房地產所有權。*
- 2) 您是否已完成獲 MOHCD 核准的住房顧問機構所提供的購買住房課程？  是  否  
*購買住房課程：6 小時研討會及 2 小時個人諮詢。*
- 3) 您是否已從 MOHCD 核准的貸款機構獲得預先批准房貸？  是  否  
*MOHCD 核准的貸款機構列示在 [www.sfmohcd.org](http://www.sfmohcd.org)*

如果您對以上任何問題的回答均為「否」，則您目前沒有資格參加 BMR 所有權住房計畫。如果您對以上所有問題的回答皆為「是」，請繼續進行步驟 2。

### 步驟 2：請在申請表附上下列文件

<p><b>購買住房課程證明</b></p> 	<p><input type="checkbox"/> 獲 MOHCD 核准的住房顧問機構所提供之購買住房課程驗證 (對象為<u>所有</u>借款人/所有房主)</p> <p>顧問機構名稱： _____</p> <p>驗證日期： _____</p>
<p><b>房貸預先批准</b></p> 	<p><input type="checkbox"/> 獲 MOHCD 核准的貸款方所提供之房貸預先批准信複印件</p> <p>貸款員姓名： _____</p> <p>貸款公司名稱： _____</p> <p>房貸預先批准信日期： _____</p>
<p><b>住房抽籤優先權利證明</b> - 如果適用</p> 	<p><input type="checkbox"/> 不適用 -- 我/我們不持有任何住房抽籤優先權利</p> <p><input type="checkbox"/> 如果適用，請提供住房抽籤優先權利證明。請參閱申請表第 4 頁取得可接受的住房抽籤優先權利證明文件清單。</p>



# 市長住房與社區發展辦公室

舊金山市郡

London N. Breed

市長

## 舊金山低於市價所有權住房抽籤申請

所有家庭成員只能出現在每個登記項目的單一申請表中

Daniel Adams

代理主任

(如果申請表中包含其他申請中出現過的成員，該份申請表將會失去抽籤資格)

此申請表必須以英文填寫

主要申請人法定姓名

出生日期

名字 中間名 姓氏 月/日/年

BMR 房屋地址

偏好的住房大小

門牌號 街道名稱 街道類型 單元 郵遞區號 臥房數量

有幾位家庭成員入  
住？

您家中每個成員從所有來源獲得的家庭年度總(稅前總金額)收入有  
多少？

\$

您或家庭中的其他成員是否有住房選擇優惠券或補貼？

是

否

您的居住地址

所有主要申請人都必須提供居住地址。若您無家可歸，請提供離您棲宿地點最近的地址或收容所地址。

您的居住地址

我們不接受郵政信箱。

門牌號 街道名稱 街道類型 單元  
市 州 郵遞區號

郵寄地址--您可以使用郵政信箱

(如果不同於居住地址)

門牌號 街道名稱 街道類型 單元  
市 州 郵遞區號

電話號碼

住家  工作  手機

備用電話號碼

住家  工作  手機

電子郵件地址

(如果您沒有電子郵件地址請留空白)

區碼 電話號碼 區碼 電話號碼

其他聯絡人(如果我們聯絡不到您，我們應該聯絡何人?)(可選填)

名字 中間名 姓氏

區碼 電話號碼  住家  工作  手機 電子郵件

門牌號 街道名稱 街道類型 單元 市 州 郵遞區號

關係(您與此人是什麼關係?)

家庭成員  朋友  其他

社工或住房顧問 顧問機構名稱: \_\_\_\_\_

下一頁接續



申請人相關資訊



# 市長住房與社區發展辦公室

舊金山市郡

London N. Breed

市長

## 舊金山低於市價所有權住房抽籤申請

所有家庭成員只能出現在每個登記項目的單一申請表中

Daniel Adams

代理主任

(如果申請表中包含其他申請中出現過的成員，該份申請表將會失去抽籤資格)



您正在申請的住房將會住哪些人（包括小孩）？

法定姓名（家庭成員 #2）			出生日期（必填）		
_____	_____	_____	_____	_____	_____
名字	中間名	姓氏	月	日	年
居住地址（如果與主要申請人的居住地址不同）					
_____	_____	_____	_____	_____	_____
門牌號	街道名稱	街道類型	單元	市	州 郵遞區號
法定姓名（家庭成員 #3）			出生日期（必填）		
_____	_____	_____	_____	_____	_____
名字	中間名	姓氏	月	日	年
居住地址（如果與主要申請人的居住地址不同）					
_____	_____	_____	_____	_____	_____
門牌號	街道名稱	街道類型	單元	市	州 郵遞區號
法定姓名（家庭成員 #4）			出生日期（必填）		
_____	_____	_____	_____	_____	_____
名字	中間名	姓氏	月	日	年
居住地址（如果與主要申請人的居住地址不同）					
_____	_____	_____	_____	_____	_____
門牌號	街道名稱	街道類型	單元	市	州 郵遞區號
法定姓名（家庭成員 #5）			出生日期（必填）		
_____	_____	_____	_____	_____	_____
名字	中間名	姓氏	月	日	年
居住地址（如果與主要申請人的居住地址不同）					
_____	_____	_____	_____	_____	_____
門牌號	街道名稱	街道類型	單元	市	州 郵遞區號

家庭成員相關資訊

如果需要增加更多家庭成員，請在此申請表附上單獨資料表

下一頁接續



# 市長住房與社區發展辦公室

舊金山市郡

London N. Breed

市長

## 舊金山低於市價所有權住房抽籤申請

所有家庭成員只能出現在每個登記項目的單一申請表中

Daniel Adams

代理主任

(如果申請表中包含其他申請中出現過的成員，該份申請表將會失去抽籤資格)



您家中的任何人是否享有下列任何優先權利？(請勾選所有適合選項)

若無法驗證是否符合優先權利資格或無法提交可接受的證明符合優先權利資格的文件，則您的家庭將無法收到您認為有資格獲得的優先權利(您不會因此受到懲處)。以下列出的優先權利並非全部都適用於所有住房項目。請查閱公告以確認適用的優先權利。

至少有一名家庭成員必須住在舊金山或在舊金山工作的時間必須達到其工作時數的75%，方才適用以下的「在舊金山居住或工作」優先權利。若要證明符合資格，必須在申請時提交下列其中一種文件：

舊金山居住者優先權利

您的申請表包含哪一類型的證明？(請勾選一項)

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 電話帳單<br>(僅限室內電話) | <input type="checkbox"/> 水費帳單              |
| <input type="checkbox"/> 有線電視或網路帳單        | <input type="checkbox"/> 薪資明細表<br>(列出住家地址) |
| <input type="checkbox"/> 煤氣或電費帳單          | <input type="checkbox"/> 公共福利記錄            |
| <input type="checkbox"/> 垃圾費帳單            | <input type="checkbox"/> 學校證明              |

舊金山工作者優先權利

您的申請表包含哪一類型的證明？(請勾選一項)

- |  |
|--|
| <input type="checkbox"/> 薪資明細表(顯示雇主在舊金山的地址)                        |
| <input type="checkbox"/> 雇主的證明函，必須能證實該員工在舊金山受到雇用，並且在該城市的工作時數至少達75% |

文件必須列出家庭成員的姓名和現居地址，並且註記的日期是在此申請日期前45天內。

至少有一名家庭成員必須住在相同的行政區，或您正在申請之下列「鄰近住房優先權利」(Neighborhood Resident Housing Preference, NRHP)住房項目住房區所在處的1/2英里緩衝區內。若要證明符合資格，必須在申請時提交下列其中一種文件：

住在鄰近住房區

此優先權利僅適用於新專案。

您的申請表包含哪一類型的證明？(請勾選一項)

- |                                       |                                       |                                 |
|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 電話帳單(僅限室內電話) | <input type="checkbox"/> 垃圾費帳單        | <input type="checkbox"/> 公共福利記錄 |
| <input type="checkbox"/> 有線電視或網路帳單    | <input type="checkbox"/> 水費帳單         | <input type="checkbox"/> 學校證明   |
| <input type="checkbox"/> 煤氣或電費帳單      | <input type="checkbox"/> 薪資明細(列出住家住址) |                                 |

此優先權利適用的家庭成員姓名及地址為何？

NRHP 擁有者的姓名

門牌號

街道名稱

街道類型

單元

市

州

郵遞區號

文件必須列出家庭成員的姓名和現居地址，並且註記的日期是在此申請日期前45天內。

家庭優先權利相關資訊

下一頁接續



# 市長住房與社區發展辦公室

舊金山市郡

London N. Breed

市長

## 舊金山低於市價所有權住房抽籤申請

所有家庭成員只能出現在每個登記項目的單一申請表中

Daniel Adams

代理主任

(如果申請表中包含其他申請中出現過的成員，該份申請表將會失去抽籤資格)



### 家庭優先權利 (續)

目前在住房方面花費超過 50% 以上收入的舊金山家庭，或是居住於公共住房或以住房項目為基礎的 HUD 補助住房 (非 Section 8 補助計畫)，皆符合享受「租金負擔或輔助住房優先權利」的資格。符合此優先權利資格的**家庭**，必須滿足該住房最低收入規定。要證明符合資格，申請時必須提交以下能證明您主張的優先權利的文件 (我們將會於抽籤後驗證您支付的租金)：

#### 租金負擔優先權利

此家庭所有成員每個月的租金支出總額是多少？

\$

請僅透過**單一**家庭成員提交資料：

- 您目前租約協議的副本

以及

- 最近 3 個月的租金付款證明 (例如：來自您銀行帳戶的匯票、付訖支票或借記款項)；租金現金付款收據**不屬於**核可的租金付款證明

#### 輔助住房優先權利

請僅透過**單一**家庭成員提交資料：

- 您目前租約協議的副本

此優先權利適用的家庭成員姓名及地址為何？

姓名

門牌號

街道名稱及類型

單元

市

州

郵遞區號

#### 迫遷租戶憑證

如果您持有「迫遷租戶住房優先權利憑證 (DTHP)」。  
DTHP 憑證持有人是指因《埃利斯驅逐法案》(Ellis Act Eviction)、「屋主搬入迫遷 (Owner Move In Eviction)」，或因火災而被迫搬遷的人。

DTHP 憑證持有人的姓名：

\_\_\_\_\_

DTHP 憑證號碼：

(若您不知道號碼，請留空白)

#### 優先權利憑證

如果您持有之前的舊金山重建局的「優先權利憑證 (COP)」。  
COP 持有人一般是指在 20 世紀 60 和 70 年代被機構命令搬遷的人。

COP 持有人的姓名：

\_\_\_\_\_

COP 憑證號碼：

(若您不知道號碼，請留空白)

如果您未曾聽過這些優先權利，您可能未持有該等權利。  
如果您認為您符合其中任一權利的資格，請致電 415-701-5613。

下一頁接續



# 市長住房與社區發展辦公室

舊金山市郡

London N. Breed

市長

## 舊金山低於市價所有權住房抽籤申請

所有家庭成員只能出現在每個登記項目的單一申請表中

Daniel Adams

代理主任

(如果申請表中包含其他申請中出現過的成員，該份申請表將會失去抽籤資格)



### 條款

此申請表必須在申請到期日截止前，實際送達（郵寄或親自提交）相關機構。請造訪 [www.sfmohcd.org](http://www.sfmohcd.org)，或聯絡房地產開發商或業務機構詢問提交申請到期日及地點。

業務機構將按抽籤評分及優先權利順序來聯繫申請者，直到空房額滿為止。您提供的所有資訊將經過驗證，您的資格也會經過確認。若您提交的申請表不完整或是作出任何欺詐性的陳述，或是有任何家庭成員出現在此登記項目內的多份申請表中，您的申請表將會從抽籤活動中被移除。若我們無法證實您所持有的住房抽籤優先權利為真，您便無法享有該優先權利，但您也不會受到懲處。如果您的申請從抽籤中獲選，請準備在五 (5) 個工作日內填寫更詳細的申請資料並提供必要的證明文件。如需詳細資訊，請與名冊中的開發商或業務機構聯絡。**完成此抽籤申請表並不代表授予您住房資格或表示您符合住房資格。**

我宣誓上述聲明真實準確，並且認可若本申請有不實聲明或疏忽，我的申請將從抽籤中排除。

簽名

正楷姓名

日期

您如何得知此登記項目？

- 新聞報紙  MOHCD 網站  開發商網站  傳單  友人  
 電子郵件通知  住房顧問  廣播廣告  公車或公告欄廣告  其他

### 您的支持可幫助我們達成為所有市民服務的目標

這些「選擇性」回答的問題絕對不會影響您的住房資格。

您的個人答覆將受到完全保密，並且僅用於統計目的。

以下何者最貼切描述您的族裔？（請選擇一項）

- 西班牙裔/拉美裔  非西班牙裔/拉美裔

以下何者最貼切描述您的人種？（請選擇一項）

- 美國印第安人/阿拉斯加原住民  
 美國印第安人/阿拉斯加原住民 和 黑人/非裔美國人  
 美國印第安人/阿拉斯加原住民 和 白人  
 亞洲人  
 亞洲人 和 白人  
 黑人/非裔美國人  
 黑人/非裔美國人 和 白人  
 夏威夷原住民/其他太平洋島民  
 其他/多族裔  
 白人

您的性別是？（選擇一個最符合您目前之性別認同的選項）

- 女性  男性  
 非二元性別  
 跨性別女性  跨性別男性  
 以上皆不是 – 請說明： \_\_\_\_\_

您如何描述自己的性傾向或性別認同？（請選擇一項）

- 雙性戀  
 男同性戀/女同性戀/同性戀愛  
 有疑問/不確定  
 異性戀  
 以上皆不是 – 請說明： \_\_\_\_\_

